

## 曉劇場 穢土天堂三部曲：阿道夫

演出介紹：

曉劇場自 2011 年起推出穢土天堂系列作品，穢土天堂系列從一場戰爭開始，描寫地上世界如何從文化經濟、武力逐步消滅地下世界。藉由架空的虛擬故事隱喻台灣當代的現狀。2017 年穢土天堂最終章《阿道夫》將以帶領軍隊入侵地下世界的一名加害者「阿道夫」切入，究竟眾人眼中的惡人，究竟是如何形塑而成？

《阿道夫》以繽紛、明快的節奏為基底，描述阿道夫從發現地下世界的一個無知的少年、到被關進精神病院裡的妄想病人、而又引領軍隊探勘地下的國家英雄，最後卻成為迫害地底人、受世人唾棄的罪人。

穢土天堂系列作品既是「地下世界」的消亡史，也是編導鍾伯淵在創作歷程中對於自身處境與台灣當代社會的觀察。今年 11 月 10-12 日於國家戲劇院實驗劇場演出第三部曲《阿道夫》，也同步出版穢土天堂第一、二部曲的中英劇本集。

演出地點：國家戲劇院實驗劇場（臺北市中山南路 21-1 號）

演出時間：11/10(五)19:30、11/11(六)14:30、19:30、11/12(日)14:30

演職人員：

導演/劇本創作：鍾伯淵 戲劇顧問：Tina Ebert(德國)

演員：鍾伯淵、曾珮、江子逸、陳怡庭、陳家誼、鄭詠元

特邀演出：石黒恒 Ko Ishikuro (日本)

導演助理：楊朶

排練助理：張庭芬、陳丁翰

製作人：葉育伶 | 舞台監督：陳侑汝 |

舞台設計：鍾伯淵 協同舞台設計：張業欣 |

燈光設計：賴科竹 | 服裝設計：江采容 |

音樂設計：陳明儀 | 平面攝影：林政億 | 平面設計：林恩祈

## 編導/舞台設計/演員 鍾伯淵 ( 飾演海斯、長官 )

畢業於臺北藝術大學戲劇學系主修導演畢業。2006 年成立曉劇場，至今創作三十部以上之作品，作品內容關注人性，關心當代的社會議題。鍾伯淵具有豐富的編導演經驗，曾多次參與劇場、電視、電影及廣告的演出。同時擔任大學戲劇社講師及戲劇顧問。其導演手法更被喻為：「表現手法成熟。精巧細緻的運用每個演出段落，無疑是十分出色的導演」。鍾伯淵作品多次受邀國內外巡演，包括上海當代戲劇季、曼谷國際劇場藝術節、東京國際劇場藝術節、亞洲表演藝術節、臺北藝術節、東京藝術節之演出。

## 戲劇顧問 Tina Ebert

Tina Ebert 於 1987 年出於德國 Rostock，於柏林自由大學取得戲劇與德語研究學士學位，並獲得戲劇顧問的雙聯碩士學位 ( 歌德大學與柏林 Ernst Busch 戲劇學院 )。她曾先後實習於柏林 Rostock 人民劇院、邵賓納劇院以及 Theater an der Parkaue Berlin。身為戲劇顧問，她參與德國諸多創作與表演。她尤其與德國 Laokoon 劇場長期合作，專擅於以研究與調查為基底的作品。《阿道夫》是她第一齣與曉劇場合作的作品。她現居於柏林。

## 排練指導、演員 曾珮 ( 飾演碧娜、母親、長官 )

曉劇場駐團演員及排練指導。自 2006 年起，參與曉劇場多部演出製作，至今已累積三十多部作品，2015-2016 年隨曉劇場參與亞洲表演藝術節，作為台灣演員代表參與「《焦土》臺日共製計畫」。近年參與曉劇場重要作品包括：「穢土天堂系列作品」、「夏日微涼夜話 4：闇夜的小路上」、「文化部無障礙閱讀推廣計畫《魚。貓》」擔任主要演出者。

## 演員 石黑恒 ( 飾演阿道夫 )

2016 年參與曉劇場「焦土：台日共製計畫」一個月的密集工作坊，並於亞洲表演藝術節及東京藝術節演出。2017 年為延續相關的訓練，故來台參與曉劇場團員訓練及演出。近期也曾參與“UPS”Coffee shop Karasawa ( 2017 )、狼男孩劇團第三號製作「SUKIYAKI」演出(2017)。過去也曾擔任舞者的工作。

### 演員 陳家誼 ( 飾演莎夏、艾妮塔、長官 )

曉劇場團員。國立臺灣藝術大學戲劇學系畢業，畢業後積極參與劇場演出工作，曾參演為你朗讀 V - 亞洲青年劇作專題《水中之屋》、Flavors 第二屆小劇節個人 solo《童戲未泯》、我製作《女人與肉販》及楊景翔演劇團尚青培訓計劃( 演員組 )。2017 年加入曉劇場，參與迷宮小劇展《第一夜》、「夏日微涼夜話 5：隙」等戲劇演出。

### 演員 陳怡庭 ( 飾演海倫娜、歌隊 )

曉劇場團員。台南大學戲劇創作與應用學系畢業。自 2016 年擔任曉劇場行政，協助曉劇場社區藝文推廣，並擔任「夏日微涼夜話 4：闇夜的小路上」、「無障礙閱讀推廣計畫《魚·貓》」、「臺日共製計畫《焦土》」執行製作。2017 年加入曉劇場團員訓練，今年參與演出作品包含：迷宮小劇展《第一夜》、《夏日微涼夜話 5：隙》等。

### 演員 鄭詠元 歌隊

金光多媒體國際有限公司編劇、東吳大學中國文學系畢業。曾於 2006 年加入曉劇場，持續三年的舞臺劇演員歷程，包括前三號年度製作與曉戲節系列、第一屆台北藝穗節的演出。求學時期便累積不少小說、詩詞、專欄寫作經驗，2010 年開始勤耕於影視作品劇情編寫，2014 年於金光布袋戲擔任駐場編劇，期間亦填寫不少膾炙人口的布袋戲歌詞，以文字創作為職業至今已有七年資歷。2017 年回到曉劇場重新磨練創作能量，並參與迷宮小劇展系列演出，同年與巴西越軌劇團合作街頭呈現《不見》。

### 演員 江子逸 歌隊

東吳大學中國文學系畢業。於 2006~2010 年參與曉劇場團員訓練、年度製作、曉戲節系列，及第一屆台北藝穗節的演出。2015 年《十歲》偏鄉巡演。2017 年參與團員訓練，演出作品包含：迷宮小劇展《第一夜》、《夏日微涼夜話 5：隙》等。

### 導演助理 楊朶

自 2011 年參與曉劇場擔任演員，參與曉劇場近年演出包含「夏日微涼夜話 4：闇夜的小路上」、「第一夜」香港巡演、「文化部無障礙閱讀推廣計畫《魚．貓》」等作品。

### 排練助理 陳丁翰

曉劇場團員，2016 年加入曉劇場，曾參與「夏日微涼夜話 4：闇夜的小路上」、文化部無障礙閱讀推廣計畫《魚．貓》，及曉劇場迷宮小劇展《第一夜》、《瑣事》、「夏日微涼夜話 5：隙」等作品。

### 排練助理 張庭芬

曉劇場團員。2016 年畢業於淡江大學日文系，以大四畢業專題的戲劇公演為契機，啟發興趣而開始參與劇團。過去曾參與 2016 戲劇大飯店《歐巴桑・希特勒・方言-諷刺喜劇三部曲-》、2017 曉劇場《第一夜》、「夏日微涼夜話 5：隙」。同時協助劇團日文口譯。

## 製作人 葉育伶

曉劇場成員。政治大學新聞系畢業。自 2009 年擔任曉劇場行政，參與曉劇場近年演出製作，並推廣曉劇場在社區、地方學校的藝文推廣。近年參與作品包括曉劇場「穢土天堂系列作品」、「夏日微涼夜話系列」、「迷宮小劇展系列」節目製作人。

## 舞台監督 陳侑汝

臺北藝術大學劇藝創所導演組畢業，劇場工作者。曾與出入游樂 IOFloat、台北小花劇團、原型樂園、楊景翔演劇團等合作，個人創作也常與當地環境結合，近期作品有羅東藝術自造祭《荒土樂園》、日本秋吉台國際藝術村《The Waste Land》、寶藏巖國際藝術村《聽說遠方槍聲止息》，2017 年受北美館〈社交場〉之邀與藝術家區秀詒共同創作《當我們都不在了，記憶如何存在而不過渡於寂靜之中》裝置展覽與現場表演。

## 音樂設計 陳明儀

美國加州州立大學富樂頓分校藝術碩士/ 鋼琴教育學。多年投身於配樂及音效製作的陳明儀老師，作品常見於動畫及劇場。擔任曉劇場長期合作之音樂音效設計。除配樂及音效作品外，陳明儀老師目前也在臺北藝術大學兼任，教授音效配樂相關課程。近年參與曉劇場重要作品包括：「穢土天堂系列作品」、「焦土」、「夏日微涼夜話 4：闇夜的小路上」、「文化部無障礙閱讀推廣計畫《魚。貓》」。

## 燈光設計 賴科竹 Lightening Design/LAI, Ke-Chu

臺北藝術大學劇場設計學系畢業，具豐富燈光設計經驗，曾參與 2016 魔獸世界電影巡迴展（成都、上海、北京）燈光設計，並與演摩莎劇團、黑眼睛跨劇團、巴黎麗都舞團、世紀當代舞團等合作擔任劇場燈光設計。

## 服裝設計 江采容

印花.服裝設計師。英國倫敦中央聖馬丁藝術設計學院服裝設計系畢業。2016 年畢業作品「枯萎花」靈感出自故鄉台灣和東方文化對落花傳統的迷思與禁忌，將象徵厄運的淒美與不安，透過服裝印染技術作出衝突唯美的呈現；作品榮登英國 1Granary 雜誌當年度 New Waves 專訪，隨之歐洲、香港、中國的雜誌及時尚平台接連報導相關作品。本次系列印花延續以花為意涵，描繪於「阿道夫」角色間，掙脫傳統對定義的框架，從初始的手繪勾勒出任何可能的思維。

### 協同舞台設計 張業欣

臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修舞台設計。曾參與 A-Lin、江蕙、林憶蓮、大象體操等演唱會舞台；近期多為劇場影像設計，合作團體有果陀劇場、明華園等。

### 音響技術指導與執行 吳昂霖

自由工作者。臺灣藝術大學劇場與戲劇學系畢。自 2010 年開始接觸劇場及廣告配樂音樂設計與音響系統設計工程與技術指導，曾參與海洋音樂季、春天吶喊、臺灣樂團潮及各 Live House 樂團演出，也從事劇場音響工程技術與指導及劇場配樂製作。

### 平面設計 林恩祈

2016 曉劇場「焦土：台日共製計畫」平面設計

2013 曉劇場《她獲得約翰的吻並成為胡立德的女人》平面設計

2013 曉劇場《夏日微涼夜話 2》平面設計

2012 曉劇場《粘家好日子》平面設計

2012 曉劇場《擺渡艋舺》平面設計

2011 曉劇場第六號年度製作《穢土天堂》平面設計

2011 曉劇場《夏日微涼夜話》平面設計

### 平面攝影 林政億 Photographer/Terry Lin

Fragile Equipment/Production. 紐約

MICHAEL THOMPSON, INC. 紐約

柯錫杰個人工作室 攝影影像專員

蔡英文總統競選辦公室 攝影

蔡英文新北市競選辦公室 攝影

桃拾生活美學雜誌 特約攝影

NIKE (台灣)展逸國際行銷 特約攝影

La Vie 雜誌 特約攝影 CHANEL(台灣) 特約攝影